

HERRIA/LOCALIDAD:				OBANOS	
HIZLARIA/INFORMANTE:				CRUZ GUEMBE GARCÍA	
DOKUMENTUA/DOCUMENTO:				20250219120034OBANOS.MP4 - 20250219131422OBANOS.MP4	
Elkarrizketa osoaren iraupena / Duración total de la entrevista bruta:					139'
	IN	OUT	Iraupena Duración	TITULUA / TÍTULO	LABURPENA / ABSTRACT
0	00:00:00,00	00:00:10,10	00:00:10,10	00 Presentación	Cruz nació en 1943 en Obanos.
1	00:00:19,17	00:04:46,19	00:04:27,02	01 Familia paterna y materna	Conoció a sus abuelos paternos: Cruz era de Obanos y Modesta de Larraga, quien llegó a Obanos como criada y se casó con su abuelo. Su padre, Jacinto, se dedicaba al campo y también trabajaba en las carreteras. Su madre, Natalia, era de Sestao, pero su familia era de Cirauqui. El abuelo materno trabajaba como mayoral, encargándose de las hierbas del ayuntamiento.
2	00:04:52,09	00:06:18,21	00:01:26,12	02 Corralizas del ayuntamiento	El ayuntamiento subastaba tierras de pastoreo que se arrendaban a los pastores cada cuatro años. En esa época, en las corralizas del ayuntamiento había unas doscientas ovejas.
3	00:06:22,20	00:09:34,07	00:03:11,12	03 Carnicería municipal	En el pueblo había una carnicería municipal en el ayuntamiento viejo. Los pastores llevaban la carne, vendiendo solo corderos y ovejas. El dinero de la carnicería era para el ganadero que la regentaba.
4	00:09:58,12	00:11:22,00	00:01:23,13	04 Quienes vivían en casa	En la casa familiar vivían los abuelos, sus tíos, los padres, Cruz y sus hermanas.
5	00:11:25,02	00:14:57,19	00:03:32,17	05 Descripción de la casa	La casa era muy grande. En la entrada estaban la bodega y las cuadras. Una escalera llevaba al primer piso, donde había varias cocinas; la suya era de fogón. Describe cómo se distribuían las habitaciones entre los miembros de la familia. En la parte superior de la casa había un palomar.
6	00:15:05,16	00:15:41,01	00:00:35,10	06 Animales de la cuadra	En las cuadras tenían vacas lecheras, un macho, una yegua, una mula y gallinas.
7	00:15:45,05	00:16:49,08	00:01:04,03	07 Luz eléctrica	En casa tenían luz eléctrica, pero pocas bombillas. Recuerda que hicieron un apaño con un cable para iluminar las habitaciones. Los abuelos usaban candelas en la cuadra.
8	00:16:52,00	00:17:16,06	00:00:24,06	08 Calentar la casa	En invierno hacía mucho frío. Se calentaban junto al fuego, cubriéndose con abrigos y mantas.
9	00:17:21,11	00:17:34,16	00:00:13,05	09 Agua corriente	En su casa tenían agua corriente en la cocina de los abuelos.
10	00:17:37,03	00:18:58,15	00:01:21,12	10 Lavar la ropa	Su madre lavaba la ropa en la cocina y en el lavadero del pueblo. Una vez lavada, la llevaban en la cabeza para secarla; si hacía buen tiempo, la tendían en la calle.
11	00:18:58,23	00:19:31,07	00:00:32,09	11 Medidas de la casa	Cruz ganó un accésit con la descripción de su casa: un casón muy grande con un patio interior.
12	00:19:34,04	00:19:55,20	00:00:21,16	12 Pozos de Obanos	En todas las casas de Obanos había pozos, aunque con el tiempo se fueron tapando.
13	00:19:58,19	00:20:51,04	00:00:52,10	13 Váter y el aseo	Se aseaban con una palangana; su madre calentaba agua y se lavaban una vez a la semana. No tenían váter; las necesidades se hacían en la cuadra.
14	00:20:54,20	00:22:05,01	00:01:10,06	14 Hacer vida en la cocina	La vida transcurría en la cocina. Recuerda cuando se reunían junto al fuego en casa de los abuelos. Por el día pelaban mazorcas de maíz y las mujeres a veces jugaban a las cartas.
15	00:22:07,22	00:22:33,15	00:00:25,18	15 Coser en la calle	Las vecinas salían a la calle para coser, reunidas en sillas con las demás del barrio.
16	00:22:52,08	00:25:18,22	00:02:26,14	16 Vestimenta	Los hombres vestían bombachos y calzaban alpargatas, albarcas de goma o zapatos los domingos. Las mujeres llevaban faldas largas y zapatillas. Todos los hombres, desde pequeños, usaban boina. Las mujeres del pueblo solían aprender a coser con una costurera.
17	00:25:26,03	00:29:16,16	00:03:50,13	17 Alimentación	En verano comían ensaladas; en invierno, sopas, legumbres y ración. En el campo comían mejor, llevando la comida en alforjas y cocinando al fuego. Los domingos comían algo más especial, como natillas o arroz con leche. En San José era típico hacer buñuelos. En las fiestas comían pollos y conejos criados en casa.
18	00:29:22,03	00:29:31,21	00:00:09,18	18 Parcelas del ayuntamiento	Cultivaban tierras del ayuntamiento, tanto de regadío como de secano.
19	00:29:35,05	00:30:13,13	00:00:38,08	19 Conservas de tomate	Hacían conservas de tomate: lo trituraban en una bañera grande, añadían unos polvos y lo envasaban en botellas.
20	00:30:20,21	00:31:52,04	00:01:31,08	20 Bebidas	La bebida habitual era el vino. En casa de los abuelos había lagares, pero no los usaban. Recuerda que en las casas hacían un orujo muy fuerte. El mosto se cocía y lo comían con nueces para merendar.
21	00:31:54,19	00:32:55,06	00:01:00,12	21 Pan casero	Su tía amasaba pan en casa y lo llevaba a la panadería para cocerlo. El panadero reconocía los panes de cada familia.
22	00:33:28,04	00:34:13,16	00:00:45,12	22 Saber la hora en el campo	En el campo sabían la hora por las campanas de San Guillermo, que tocaban a las doce.
23	00:34:31,05	00:34:48,08	00:00:17,03	23 Predecir el tiempo	Su abuelo, como pastor, pasaba todo el día en el campo y solía predecir el tiempo.
24	00:34:54,01	00:35:18,08	00:00:24,07	24 Posición de la luna	La posición de la luna se tenía en cuenta para sembrar los ajos.
25	00:35:22,16	00:35:42,04	00:00:19,13	25 Nombres de los vientos	Los nombres de los vientos eran el bochorno y el cierzo.
26	00:35:48,00	00:36:22,09	00:00:34,09	26 Remedios caseros	En su casa colgaban ramas de té, que tenían un sabor muy fuerte.
27	00:36:28,00	00:36:57,06	00:00:29,06	27 Setas, moras y arándanos	Solían recolectar setas de cardo en el pinar, así como moras y arándanos.
28	00:37:07,21	00:38:01,03	00:00:53,07	28 Caza y pesca	Eran cazadores furtivos: ponían lazos para perdices y cepos para conejos. También pescaban madrillas y cogían cangrejos.
29	00:38:04,14	00:38:47,06	00:00:42,17	29 Leña	La leña se recolectaba del monte, de los pinares y los sarmientos. También compraban troncos y los transportaban en camiones.
30	00:39:24,07	00:40:10,08	00:00:46,01	30 Criar perdices	En su casa criaban perdices como reclamo para atraer y cazar animales dañinos para el campo.

31	00:40:13,07	00:41:54,13	00:01:41,06	31 Caza con perros y matar pajarillos	Cruz cazaba desde pequeño, usando escopeta y perros (recuerda sus nombres). También cazaban pajarillos, aunque estaba prohibido.
32	00:41:56,22	00:42:20,16	00:00:23,19	32 El águila	Cruz encontró un águila en una regata; no podía volar porque había comido algo.
33	00:42:27,04	00:43:01,11	00:00:34,07	33 Cocinar la caza	Su madre cocinaba la caza. La perdiz se preparaba de varias formas.
34	00:43:05,15	00:43:26,22	00:00:21,07	34 Piel de zorro	Su abuelo cazaba zorros para vender sus pieles, que en esa época se pagaban bien.
35	00:43:39,18	00:44:24,23	00:00:45,05	35 Asociación de cazadores	En los años 50 se fundó una asociación de cazadores para gestionar el coto del ayuntamiento.
36	00:44:31,01	00:45:59,21	00:01:28,20	36 Fiesta de los cazadores	La fiesta de los cazadores era el día de San Guillermo. Ofrecían bocadillos y vino con agua bendecida, pagados por los cazadores y el ayuntamiento.
37	00:46:04,06	00:46:32,18	00:00:28,12	37 Mujeres cazadoras	Conoció a una mujer de Pamplona que cazaba. La afición a la caza se transmitía de padres a hijos.
38	00:47:00,11	00:49:49,20	00:02:49,09	38 Descripción de Obanos	Obanos tenía las mismas casas, pero con calles de tierra. Nevaba más que ahora. Había casas viejas deshabitadas que luego se reformaron. La carretera era de tierra y sin asfaltar.
39	00:49:55,12	00:50:59,07	00:01:03,20	39 Medios de transporte	El primer coche que recuerda en el pueblo fue el taxi de Casa Arana. La gente se desplazaba a pie o en bici; había dos autobuses a Pamplona.
40	00:51:00,13	00:52:18,04	00:01:17,16	40 Feria de San Fermín	Llevaban potros a la feria de San Fermín. Muchas familias criaban potros porque era rentable. Iban andando hasta Pamplona, lo que les tomaba dos horas.
41	00:52:27,16	00:52:51,14	00:00:23,23	41 Términos de Obanos	Muchos términos de Obanos son en euskera, como Montarraga, Ibarbero, Gomacin, Eunat, Salinas, La Yesera, etc.
42	00:52:55,01	00:54:04,02	00:01:09,01	42 Euskera en Obanos	En el pasado, Obanos fue un pueblo euskaldún. Recuerda que los mayores usaban palabras en euskera.
43	00:54:04,24	00:57:48,14	00:03:43,15	43 La escuela	Durante el franquismo, el maestro les hacía cantar el "Cara al Sol". Las clases eran por la mañana y tarde, separando chicos y chicas. En las paredes había un cuadro de Franco y un crucifijo. Les daban leche en polvo y queso amarillo de los americanos.
44	00:57:51,06	00:59:06,10	00:01:15,04	44 Casa del maestro	Los maestros del pueblo vivían en casas proporcionadas por el ayuntamiento, y su sueldo lo pagaba el estado.
45	00:59:09,11	01:00:58,12	00:01:49,01	45 Médico y practicante	El médico y el practicante eran empleados del ayuntamiento. Recuerda los nombres de los médicos que hubo. El médico atendía en las casas cuando le llamaban.
46	01:01:01,17	01:03:16,20	00:02:15,03	46 Partos en casa y el bautizo	Los partos eran asistidos por la familia; si había complicaciones, iban a Pamplona. Casi todos en su familia nacieron en casa. El bautizo era al día siguiente, y la madre se quedaba en casa.
47	01:03:20,08	01:04:26,18	00:01:06,10	47 Veterinario	En Obanos había un veterinario municipal que revisaba los cerdos en las matanzas para prevenir la triquinosis.
48	01:04:31,16	01:07:19,24	00:02:48,08	48 Ayuntamiento de Obanos	En el ayuntamiento había un alguacil con dos o tres ayudantes y un guarda de campo. Siempre hubo juez de paz para resolver conflictos entre vecinos o herencias. El depositario estuvo hasta que Cruz fue alcalde. El secretario seguía las instrucciones del alcalde. En el franquismo, el alcalde lo elegía el gobierno.
49	01:07:28,11	01:09:08,05	00:01:39,19	49 Concejales y Junta de Veintena	El ayuntamiento tenía siete concejales y una Junta de Veintena formada por vecinos. Los concejales los nombraba el alcalde.
50	01:09:11,09	01:11:11,19	00:02:00,10	50 Auzolan	Se arreglaban las carreteras en auzolan. El ayuntamiento avisaba cuando era necesario. En Obanos lo llamaban "trinchera" y se anunciaba por las casas o con el bando del alguacil.
51	01:13:07,23	01:13:24,13	00:00:16,15	51 Vendedores ambulantes	A Obanos llegaban vendedores ambulantes de telas, fruta y chatarreros.
52	01:13:30,16	01:13:55,18	00:00:25,02	52 Tiendas de Obanos	En Obanos hubo cuatro tiendas que vendían de todo, además de pescaderías.
53	01:14:02,09	01:17:53,11	00:03:51,02	53 Oficios artesanos	Conoció tres herreros en Obanos que reparaban aperos de labranza. También hubo guarnicionero, bastero, albañiles, una yesería y las salinas. El practicante era también barbero y sacaba muelas. Había peluquerías regentadas por mujeres. El alpagatero hacía suelas de esparto.
54	01:17:57,23	01:19:25,09	00:01:27,11	54 Bares y tabernas	En Obanos había cuatro tabernas, además de la sociedad y el Casino, que era para los ricos. La sociedad fue en su día el Centro Obrero.
55	01:19:49,22	01:23:04,13	00:03:14,16	55 Oficios de las mujeres	Antes de que hubiera agua corriente, podía haber aguadoras en Obanos. Recuerda oficios de mujeres como lavanderas y mondongueras. Sus tías Dolores y Presen fueron mondongueras y recibían algo de la matanza por su trabajo. También trabajaban como cocineras en fiestas y bodas de la zona.
56	01:23:13,03	01:25:09,21	00:01:56,18	56 Relación vecinal	Entre los vecinos de Obanos había buena relación, excepto con los ricos, más elitistas, que iban al Casino. No se hablaba de lo ocurrido en la Guerra Civil. Los vecinos colaboraban en labores agrícolas ("ordeas") y compartían trilladoras.
57	01:25:15,11	01:26:53,12	00:01:38,01	57 Apodos	En Obanos se usaban muchos mote. A su familia los llamaban los "Mayorales", y a otro abuelo, "Lomborro" (por un trozo de cepa). También ponían mote a la gente de pueblos cercanos.
58	01:26:56,11	01:27:42,11	00:00:46,00	58 Relación con los pueblos cercanos	Se llevaban bien con los pueblos vecinos, aunque había algún roce. Cuando venía el Ángel de Aralar, había pedradas con los chavales de Puente.
59	01:27:54,20	01:28:39,02	00:00:44,07	59 Parcelas del ayuntamiento	Su familia cultivaba parcelas del ayuntamiento, tierras de secano y regadío que se sorteaban cada ocho años. Pagaban una cantidad simbólica al ayuntamiento.
60	01:28:43,04	01:29:52,21	00:01:09,17	60 Trabajo en el campo	En Obanos no había jornaleros; la gente trabajaba fija en labores del campo. Las tareas más duras eran labrar con layas, vendimiar y segar.
61	01:29:56,21	01:31:08,00	00:01:11,04	61 Parada de yeguas	En Obanos había parada de yeguas: sementales para cubrir a las yeguas. La gente llevaba sus yeguas para cruzarlas con los caballos del pueblo.

62	01:31:10,04	01:33:06,14	00:01:56,10	62 Dula y Cañada Real	La dula consistía en sacar el ganado al campo y luego recogerlo. Por Obanos pasaba la Cañada Real hacia Puente, con ganaderos de ovejas que venían de Salazar.
63	01:33:13,01	01:34:04,09	00:00:51,08	63 Trabajo en la salina	Cruz trabajó en la salina: sacaban agua de pozos con cubos, la vertían en eras y, al secarse, obtenían la sal.
64	01:34:25,17	01:35:22,15	00:00:56,23	64 Organizaciones religiosas	En Obanos estaban las cofradías de San Sebastián y San Martín. Se reunían el día de San Sebastián y hacían un novenario de misas. Cruz estuvo un tiempo en la Adoración Nocturna.
65	01:35:30,04	01:36:44,11	00:01:14,07	65 Misiones	Una vez al año llegaban misiones a Obanos. Daban charlas en la iglesia y hacían un viacrucis por el pueblo. Eran los padres Paules de Pamplona, como el padre Langarica, que tenían mucha labia.
66	01:36:48,18	01:37:17,04	00:00:28,11	66 Confesarse	De pequeños se confesaban cosas sin importancia, como riñas con su madre.
67	01:37:26,01	01:38:19,16	00:00:53,15	67 Procesiones y romerías	En Obanos había muchas procesiones: Semana Santa, las fiestas y el Sagrado Corazón. Iban en romería a la ermita de San Lorenzo.
68	01:38:25,08	01:38:55,08	00:00:30,00	68 Cuaresma	En Cuaresma no se podía bailar y había muchas prohibiciones. Recuerda que tapaban los santos en la iglesia.
69	01:39:06,20	01:40:24,15	00:01:17,20	69 Día de Ánimas	El día de Ánimas daban pan a los niños en la puerta de la iglesia. También ponían velas y pan en la iglesia.
70	01:40:33,15	01:41:00,19	00:00:27,04	70 Día del Corpus	El día del Corpus adornaban los balcones de las casas.
71	01:41:28,05	01:41:58,14	00:00:30,09	71 San Antón	El día de San Antón daban vueltas a la iglesia con el ganado.
72	01:42:18,10	01:42:57,16	00:00:39,06	72 Religión en casa	Su padre y los abuelos eran muy religiosos. En casa rezaban el rosario, aunque Cruz lo hacía por la paga que le daban.
73	01:43:12,15	01:45:22,17	00:02:10,02	73 Fusilados en la Guerra Civil	Al marido de su tía lo fusilaron en la Guerra Civil por ser del bando contrario. En Obanos fusilaron a 17 personas de la Casa del Pueblo, todos de izquierdas.
74	01:45:24,19	01:45:52,20	00:00:28,01	74 Carlistas	En Obanos había varias casas de ideología carlista. Los carlistas rechazaban a los euskaldunes por estar en la zona roja.
75	01:45:59,08	01:46:11,05	00:00:11,22	75 La República	Durante la República, quitaron el Santo Cristo de la escuela, pero luego lo repusieron.
76	01:46:13,24	01:49:22,22	00:03:08,23	76 Guerra Civil	Los asesinados de Obanos fueron capturados fuera del pueblo. Eran gente pobre que estaba trabajando. Algunos huyeron y otros terminaron en la cárcel. También murieron varios en el frente. Su padre fue a la guerra obligado y estuvo en Valencia.
77	01:49:24,14	01:50:02,07	00:00:37,18	77 División Azul	Algunos vecinos de Obanos estuvieron en la División Azul durante la Segunda Guerra Mundial, todos como voluntarios.
78	01:50:03,22	01:50:40,22	00:00:37,00	78 Estraperlo y racionamiento	Había comercio ilegal de trigo a cambio de harina. Recuerda el racionamiento de aceite y los cupones para comida.
79	01:51:14,04	01:52:30,04	00:01:16,00	79 Primer alcalde de Obanos	Cruz fue el primer alcalde de Obanos en las primeras elecciones democráticas. Recuerda un referéndum de Franco en los últimos años del régimen.
80	01:52:30,16	01:54:01,17	00:01:31,01	80 Servicio militar	Cruz hizo la mili en San Sebastián. No lo pasó mal y llegó a cabo primero. Hizo amistad con uno de Fustiñana, y en el campamento lo ascendieron a dedo.
81	01:54:05,23	01:54:31,05	00:00:25,07	81 Quintos	Los quintos celebraban con borracheras, visitando casas y la sociedad del pueblo.
82	01:54:34,09	01:56:46,10	00:02:12,01	82 Estudios en el Seminario	Cruz fue al seminario porque el cura insistió. Empezó a los doce años mientras estudiaba en la escuela. Estuvo cuatro años en el Seminario de Pamplona y recuerda pasear con la sotana por la Media Luna.
83	01:56:54,19	01:58:54,21	00:02:00,02	83 Diversiones de joven	En la época del seminario había pocas diversiones. A los 16 años, Cruz ya tenía amigas en Puente. Ligaban en el cine o en el baile, donde bailaban jotas. El baile era los domingos por la tarde.
84	01:59:10,05	02:00:02,03	00:00:51,23	84 Juegos de la infancia	De pequeño jugaba en el frontón y, cuando llovía, en los porches de la iglesia. Jugaban mucho a las chapas y a los bolos.
85	02:00:03,16	02:01:05,21	00:01:02,05	85 Mujeres jugando a las cartas	Las mujeres jugaban a las cartas en las casas. Recuerda que en casa de su abuela jugaban en la cuadra porque hacía más calor.
86	02:01:11,20	02:01:33,00	00:00:21,05	86 Apuestas	En Obanos se hacían apuestas en el frontón.
87	02:01:36,04	02:01:50,08	00:00:14,04	87 Comedias	En invierno se representaban comedias en el salón de actos de Obanos.
88	02:01:54,12	02:02:31,17	00:00:37,05	88 Cencerradas	En Obanos se daban cencerradas en las bodas de viudos. Los amigos iban a casa de los novios con cencerros.
89	02:02:37,08	02:03:47,02	00:01:09,19	89 Carnavales	De pequeño se celebraban carnavales, pero luego se suspendieron. El jueves de carnaval se disfrazaban los niños, y el domingo, los mayores.
90	02:04:01,18	02:04:38,23	00:00:37,05	90 Fiestas de Obanos	En las fiestas de Obanos venían familiares de Pamplona y preparaban buenas comidas. No había vacas.
91	02:04:44,08	02:05:56,19	00:01:12,11	91 Tocar las campanas	El día de la procesión de fiestas repicaban las campanas. También lo hacían el último día de las misiones; Cruz tenía que ayudar porque se lo pedía el cura. Tocaban las campanas cuando había fuego.
92	02:06:07,22	02:06:32,02	00:00:24,05	92 Santa Lucía y San Blas	Santa Lucía era la fiesta de las modistillas, que se reunían en los barrios para merendar. En San Blas llevaban alimentos a bendecir a la iglesia.
93	02:06:35,15	02:07:35,12	00:00:59,22	93 Reyes Magos	En la víspera de Reyes hacían una cencerrada desde el balcón de su casa para recibir a los Reyes Magos.
94	02:08:01,11	02:08:46,00	00:00:44,14	94 Bautizos y bodas	Después de los bautizos, lanzaban caramelos y dinero ("arrebucha"). Cruz solo estuvo en dos bodas en Obanos.
95	02:08:52,02	02:09:07,10	00:00:15,08	95 Primera Comunión	Recuerda su Primera Comunión, cuando los invitaron a una merienda en casa del veterinario.
96	02:09:18,12	02:10:31,02	00:01:12,15	96 Banda de música	En Obanos había banda de música, creada gracias a una donación de instrumentos de uno de los ricos del pueblo. La banda tocaba los domingos en el baile.
97	02:10:43,05	02:11:04,14	00:00:21,09	97 Euskera	Conoce canciones en euskera. Muchos términos de Obanos son en euskera.

98	02:11:08,16	02:12:48,12	00:01:39,21	98 Afición a la pelota y equipo de fútbol	En Obanos siempre se ha jugado a pelota en el frontón. También hubo un equipo de fútbol, llamado Cultural Obanesa y luego Infanzones. Su padre y sus tíos jugaban en el equipo, viajando a otros pueblos en un camión de fruta.
99	02:13:14,10	02:14:12,08	00:00:57,23	99 Personajes de Obanos	Don Santos fue una figura destacada. Titurris era un hombre dicharachero que hacía canciones. La Valentina era una mujer que se dedicaba a comprar y vender.
100	02:14:20,10	02:15:22,12	00:01:02,02	100 Época como alcalde de Obanos	No hubo grandes logros en su época como alcalde. Se construyeron las piscinas y se mejoraron las traídas de agua. Formaron un grupo de amigos y ganaron porque no había otros candidatos.
101	02:15:29,20	02:16:16,03	00:00:46,08	101 Mensaje al pueblo de Obanos	Pide al pueblo que siga como está y que trabaje por el bien común.
102	02:16:41,12	02:18:31,05	00:01:49,18	102 Misterio de Obanos	Le entrístece que se dejara de hacer el Misterio de Obanos por falta de ayuda económica. Hubo un cura que gestionó subvenciones durante la época de Fraga Iribarne. Le gustaría que se recuperara, pero es difícil por falta de gente.